

CIRKELINE – OST OG KÆRLIGHED

CIRKELINE – KÄSE UND LIEBE

CIRCLEEN – MICE AND ROMANCE

CIRKELINE – FROMAGE ET AMOUR

Regie: Jannik Hastrup

Dänemark 2000

Länge 60 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch	Jannik Hastrup
Idee, Design	Hanne Hastrup
Layout	Ole Bistrup
Animation	Karin Nielsson Asta Sigurdardottir Ingeborg Faber Anders Nejsum Madsen
Hintergründe	Helle Harbou Bigita Faber
Ton	Niels Arild
Musik	Hans Henrik Ley
Produzentin	Marie Bro

Produktion
Dansk Tegnefilm Kompagni
Store Kongensgade 110 C
DK-1264 København K
Tel.: 33 93 09 88
Fax: 33 93 09 89
dansk@tegnefilm.com

Weltvertrieb
Trust Filmsales ApS
Avedøre Trævej 10
DK-2650 Hvidovre
Tel.: 36 78 00 55
Fax: 36 78 00 77
rikke@trust-film.dk



Animationsfilm

Sprecher	Ida Maria Christensen Janne Britt Hansen Niklas Ingemann Amalie Gjerluf Henriksen Anne Clausen Fabian Harlang Joachim Boie Helvang Clara Li Scheutz Jesper Klein Claus Ryskjær Ditte Gråbøl
----------	--

CIRKELINE – KÄSE UND LIEBE

Hoch über der großen Stadt, sicher aufgehoben unter den Geranien auf dem Balkon eines Künstlers, lebt die winzige Elfe Cirkeline zusammen mit ihren witzigen Mäusefreunden Ingolf und Frederik. Von den Gefahren, die das Leben auf den Straßen für so kleine Wesen mit sich bringt, spüren sie hier oben wenig. Und doch legt sich eines Tages ein dunkler Schatten über ihre Idylle: als Ingolf nämlich die kurzsichtige Maus Mille trifft, die sich auf der Suche nach Käse verlaufen hat. Ingolf ist ein Kavalier und natürlich bringt er das ebenso hübsche wie verwirrte Mäuschen nach Hause. Auf diese Weise erfährt er von ihren Sorgen und Nöten.

Mille hat morgen Geburtstag. Nur allzu gern würde sie ihn feiern – aber sie darf nicht. Denn Mille muss pausenlos Käse anschaffen gehen – für ihren ewig missgelaunten Stiefvater, der davon gar nicht genug bekommen kann.

Die Mäuse vom Balkon haben Mitleid mit der Kleinen. Kurzerhand beschließen sie, für Mille eine Geburtstagsparty auszurichten. Und um den alten Griesgram zu besänftigen, tragen sie eine Riesenportion Käse zusammen, die ihn eigentlich etwas gnädiger stimmen sollte.

Doch von wegen! Als dieser Unmensch von Maus von der geplanten Party erfährt, flippt er aus. Verbietet Mille, dorthin zu gehen, und sperrt sie in einer Mausefalle ein. Ingolf ist entsetzt und empört. So eine Gemeinheit kann er nicht auf sich beruhen lassen. Entschlossen macht er sich auf den Weg zu ihr. Mille! Halt aus! Es naht dein weißer Ritter!

CIRCLEEN – MICE AND ROMANCE

High above the big city, safe and secure underneath the geraniums on an artist's balcony lives a tiny elf called Cirkeline. She shares her life with her two witty friends, the mice Ingolf and Frederik. The little community are exposed to very few of the dangers that would otherwise plague the lives of such tiny creatures. But a shadow is cast across their idyllic lifestyle one day when Ingolf meets Mille mouse, who is short-sighted and who has lost her way whilst out looking for cheese. Gentleman that he is, Ingolf insists on accompanying the pretty but confused little mouse home again. In doing so, he learns of her plight.



Jannik Hastrup

Biografie

Geboren am 4.5.1941 in Dänemark. Seit 1959 (JAZZENS HISTORIE) Animationsfilmer, 1960-65 Ausbildung in der Firma des Regisseurs Bent Barfod, Zusammenarbeit mit Flemming Quist Møller. Ab 1967 Arbeiten für das Fernsehen, seit den 70er Jahren zahlreiche kurze und lange Animationsfilme für Kinder und Erwachsene. Gilt seit SAMSON & SALLY, 1984, als der erfolgreichste dänische Trickfilmer.

Biography

Born in Denmark on 4.5.1941. Began making animated films in 1959 (JAZZENS HISTORIE); trained at director Bent Barfod's production company from 1960-65; worked with Flemming Quist Møller. Began making films for television in 1967 and has made many short and long animated films for children and adults since the beginning of the 70s. Since his 1984 film, SAMSON & SALLY, he is regarded as Denmark's most successful animation filmmaker.

Biographie

Né au Danemark le 4-5-1941. Réalise des films d'animation depuis 1959 (JAZZENS HISTORIE). 1960-65 : formation dans la société de production de Bent Barfod, collaborateur de Flemming Quist Møller. Travaille pour la télévision à partir de 1967. Réalise dans les années 70 de nombreux films d'animation en court et en long métrage pour enfants et pour adultes. Considéré comme le meilleur cinéaste d'animation danois depuis SAMSON & SALLY, en 1984.

Tomorrow is Mille's birthday. She'd dearly love to celebrate but can't because she is constantly being sent out to look for cheese by her bad-tempered step-father, who, it seems, can't get enough of the stuff. Feeling sorry for the little lady, the mice on the balcony decide to throw a birthday party for Mille. In order to placate the old grouch, they collect a huge portion of cheese, in the hope that this will put him in a good mood.

On the contrary! As soon as this tyrant of a mouse gets wind of the party, he flips his lid, forbids Mille to go and locks her into a mousetrap. Horrified and furious, Ingolf refuses to take things lying down. Full of determination, he sets out to where Mille is being held. Hold on, Mille! Your knight in shining armour is nigh!

CIRKELINE – FROMAGE ET AMOUR

Surplombant la grande ville et bien installé à l'abri des géraniums du balcon d'un artiste, Cirkeline le petit elfe mène une vie paisible en compagnie de ses deux amusants copains, les souriceaux Ingolf et Frederik. Tout là-haut, ils ne se rendent pas compte des dangers auxquels sont exposés les petits êtres qui vivent dans les rues. Un beau jour, pourtant, une ombre vient ternir leur idylle. Ingolf vient de rencontrer Mille, une souris myope qui s'est perdue en cherchant du fromage. Ingolf est bien élevé et il raccompagne évidemment la jolie souricette tout en émoi chez elle. C'est ainsi qu'il apprend tous ses malheurs.

Le lendemain, c'est l'anniversaire de Mille. Elle aimerait beaucoup le fêter dignement mais c'est impossible. Mille est en effet obligée de chercher constamment du fromage pour son beau-père qui est toujours de mauvaise humeur mais jamais rassasié.

Les souriceaux du balcon éprouvent de la sympathie pour la petite. Sans la moindre hésitation, ils décident de préparer une petite fête pour l'anniversaire de Mille. Pour amadouer le vieux grincheux, ils se procurent d'abord une énorme quantité de fromage qui devrait suffire à le satisfaire. Mais ce n'est pas le cas : lorsque ce rongeur inhumain apprend que les autres veulent célébrer l'anniversaire de Mille, il est fou de rage et lui interdit d'y aller – allant même jusqu'à l'enfermer dans un piège à souris pour l'en empêcher. Ingolf est horrifié et révolté. Il ne supporte pas une telle méchanceté et se rend sans plus attendre auprès de la souricette. Mille ! Tiens bon ! Ton chevalier blanc arrive au galop !

Filmografie

Animationsfilme

- 1962 SVINEDRENGEN OG PRINSESSEN PÅ ÆRTEN
Regie: Paul Ilsøe, Animation
- 1964 CONCERTO EROTICO
Kurzfilm,
Co-Regie: Flemming Quist Møller
- 1966 SLAMBERT
Kurzfilm,
Co-Regie: Flemming Quist Møller
- 1970 BENNYS BADEKAR
Kurzfilm,
Co-Regie: Flemming Quist Møller
- 1974 HISTORIEBOGEN
- 1978 TRÆLLENE
- 1979 TRÆLLENES OPRØR
- 1980 TRÆLLENES BØRN
DRENG OG MÅNEN
Kurzfilm
- 1984 SAMSON & SALLY
(SAMSON & SALLY)
- 1987 STRIT OG STUMME
- 1991 FUGLEKRIGEN I KANØFLESKOVEN
(OLIVER UND OLIVIA – ZWEI FRECHE SPATZEN)
- 1994 BIRDLAND – OVER THE RAINBOW
Kurzfilm
- 1995 ABERNE OG DET HEMMELIGE VÅBEN
- 1996 TANGO JALOUSIE
Kurzfilm
- 1998 H.C. ANDERSEN OG DEN SKÆVE SKYGGE
CIRKELINE – STORBYENS MUS
- 2000 CIRKELINE – ØST OG KÆRLIGHED

